



CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE  
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL

**PROCESSO VERBALE**

**della seduta n.** 5 DEL 10 MARZO 2009

**PRESIDENZA DEL** PRESIDENTE MARCO DEPAOLI  
VICE PRESIDENTE SEPPL LAMPRECHT

**SEGRETARI QUESTORI** CONSIGLIERI DOMINICI, DORIGATTI E EGARTNER

**LEGISLATURA** XIV<sup>^</sup>

## **ARGOMENTI TRATTATI**

**DISEGNO DI LEGGE N. 1:** Istituzione del nuovo Comune di Ledro mediante la fusione dei comuni che hanno costituito l'Unione dei comuni della Valle di Ledro (presentato dalla Giunta regionale)  
*(approvato);*

**DESIGNAZIONE** di due membri dell'organo regionale di riesame dei bilanci e rendiconti, ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 28 marzo 1975, n. 470  
*(nominati i sigg. Borzaga e Buratti);*

**DESIGNAZIONE** dei rappresentanti del Consiglio regionale, quali membri delle Commissioni paritetiche (Commissione dei dodici e dei sei) per le norme di attuazione dello Statuto speciale  
*(nominati l'on. Brugger e l'ex consigliere regionale Pinter).*

Il giorno 10 marzo 2009, alle ore 10.01, il Consiglio regionale del Trentino-Alto Adige si riunisce nella sede di Trento, Piazza Dante 16, per esaminare gli argomenti posti all'ordine del giorno, prot. n. 481/2009/Cons. reg.

Presiede il Presidente Depaoli, assistito dai segretari questori Dominici, Dorigatti e Egartner.

La Segretaria questore Dominici dà lettura del processo verbale della seduta n. 4 del 17 febbraio 2009, che si considera approvato ai sensi del secondo comma dell'art. 40 del Regolamento.

Il Presidente comunica che hanno giustificato la loro assenza i consiglieri Artioli (mattino), Cogo, Delladio e Stirner Brantsch.

Il Presidente comunica:

In data 17 febbraio 2009 il Consigliere regionale Firmani ha presentato il disegno di legge n. 3: Modifiche alla legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige", come modificata dalla legge regionale 28 ottobre 2004, n. 4, a sua volta modificata dalla legge regionale 30 giugno 2008, n. 4.

In data 3 marzo 2009 i Consiglieri regionali Bombarda, Dello Sbarba e Heiss hanno presentato il disegno di legge n. 4: Riduzione delle indennità di carica dei membri della Giunta regionale. Modifica della legge regionale 23 novembre 1979, n. 5 "Determinazione delle indennità spettanti ai membri della Giunta regionale" e i Consiglieri regionali Dello Sbarba, Heiss e Bombarda il disegno di legge n. 5: Modifica della legge regionale 26 febbraio 1995, n. 2 "Interventi in materia di indennità e previdenza ai Consiglieri della Regione autonoma Trentino-Alto Adige" e successive modifiche.

In data 4 marzo 2009 i Consiglieri regionali Leitner, Mair, Tinkhauser, Stocker Sigmar e Egger hanno presentato il voto n. 1, affinché, per necessità di contenimento della spesa pubblica, semplificazione normativa, smantellamento burocratico e unificazione delle competenze delle Province, si chieda, ai sensi dell'articolo 35 dello Statuto di autonomia, di sciogliere l'ente "Regione Trentino-Alto Adige" e la mozione n. 5, affinché vengano predisposti provvedimenti atti a contenere i costi della politica e affinché la competenza per l'attribuzione delle indennità dei Consiglieri provinciali e degli assegni vitalizi agli ex Consiglieri provinciali sia trasferita ai due Consigli delle Province autonome di Trento e di Bolzano entro l'anno.

È pervenuta la seguente interrogazione a risposta scritta:

**n. 11**, presentata in data 3 marzo 2009 dai Consiglieri regionali Dello Sbarba e Heiss, sulla partecipazione della Regione alla Società Air Alps.

È stata data risposta alle interrogazioni n. 4, 5, 8, 9 e 10. Il testo delle interrogazioni medesime e le relative risposte scritte formano parte integrante del resoconto stenografico della presente seduta.

Il Presidente comunica inoltre che alle ore 15.00 all'ingresso del Palazzo della Regione si svolgerà una cerimonia di commemorazione con esposizione della bandiera tibetana per esprimere vicinanza alla popolazione del Tibet, nel giorno dell'anniversario dell'inizio dell'esilio del Dalai Lama.

Il Presidente invita quindi l'Aula ad affrontare la trattazione del primo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 1

**DISEGNO DI LEGGE N. 1: Istituzione del nuovo Comune di Ledro mediante la fusione dei comuni che hanno costituito l'Unione dei comuni della Valle di Ledro (presentato dalla Giunta regionale)**

e concede la parola al Presidente della Regione Durnwalder per la lettura della relazione accompagnatoria.

Il Presidente, previa comunicazione che il disegno di legge non necessita di relazione della I Commissione poiché è stato approvato all'unanimità dalla stessa I Commissione, apre la discussione generale e concede la parola ai consiglieri Eccher, Ferretti e Giovanazzi.

Sull'ordine dei lavori intervengono i consiglieri Mair e Seppi, ai quali risponde il Presidente.

Sull'argomento intervengono i consiglieri Filippin e Dominici.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Seppi, al quale risponde il Presidente.

Sull'ordine dei lavori interviene nuovamente il consigliere Seppi.

Risponde il Presidente.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Borga.

Il Presidente sospende la seduta per 5 minuti per delle consultazioni.

Sono le ore 11.24.

La seduta riprende alle ore 11.29.

Il Presidente Depaoli sull'ordine dei lavori concede la parola al consigliere Pardeller, che fornisce alcuni chiarimenti sullo svolgimento dell'esame del disegno di legge nella I Commissione.

In sede di discussione generale interviene il consigliere Viola.

Assume la Presidenza il vice Presidente Lamprecht che concede la parola ai consiglieri Bombarda, Anderle e Firmani.

Riassume la Presidenza il Presidente Depaoli.

Il dibattito prosegue con gli interventi dei consiglieri Klotz, Giovanazzi per la seconda volta, Borga, Penasa, Casna, Civettini, Chiocchetti, Morandini, Dominici per la seconda volta, Zeni, Ottobre, Eccher, Civettini per la seconda volta e Ferretti.

Non essendovi ulteriori richieste di intervento, il Presidente dichiara chiusa la discussione generale e pone in votazione il passaggio alla discussione articolata, che risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Alle ore 13.00 il Presidente sospende la seduta, aggiornandola alle ore 15.00.

La seduta riprende alle ore 15.26.

Effettuato l'appello dei presenti, il Presidente Depaoli, riprendendo la trattazione del disegno di legge n. 1, dà lettura dell'articolo 1.

Nessuno intervenendo, l'articolo 1, posto in votazione, risulta approvato a maggioranza per alzata di mano.

Gli articoli 2, 3 e 4, previa lettura e senza dibattito, posti in distinte votazioni palesi, sono rispettivamente approvati a maggioranza.

Viene data lettura dell'articolo 5, in merito al quale interviene la consigliera Mair, alla quale risponde il vice Presidente Lamprecht.

Sull'articolo intervengono i consiglieri Civettini e Viola.

Il Presidente della Regione Durnwalder interviene per evidenziare delle correzioni linguistiche al testo tedesco dell'articolo.

Posto in votazione, l'articolo come corretto viene approvato a maggioranza per alzata di mano.

Gli articoli 6 e 7, previa lettura e senza dibattito, posti in distinte votazioni palesi, sono rispettivamente approvati a maggioranza

Viene data lettura dell'articolo 8, in merito al quale interviene il consigliere Casna, cui replica il Presidente della Regione Durnwalder.

Viene data lettura dell'articolo 9, su cui si esprime il consigliere Civettini.

Replica il Presidente Durnwalder.

Il consigliere Civettini interviene per la seconda volta.

Sull'argomento interviene il consigliere Borga.

Replica il Presidente della Regione Durnwalder.

Non essendovi ulteriori interventi, l'articolo 9, posto in votazione, viene approvato a maggioranza per alzata di mano.

Gli articoli 10, 11, 12 e 13, previa lettura e senza dibattito, posti in distinte votazioni palesi, sono rispettivamente approvati a maggioranza.

L'emendamento prot. n. 488, introduttivo dell'articolo 13-bis, a firma del vice Presidente della Regione Dellai, previa lettura e senza dibattito, posto in votazione, viene approvato a maggioranza per alzata di mano.

L'articolo 14, previa lettura e senza dibattito, posto in votazione palese, viene approvato a maggioranza.

In sede di dichiarazione di voto intervengono i consiglieri Firmani e Pichler.

Al termine delle dichiarazioni di voto, il Presidente pone in votazione finale il disegno di legge e, al termine dello scrutinio, ne comunica l'esito:

votanti	64
schede favorevoli	54
schede contrarie	1
schede bianche	9

Il Consiglio approva.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Morandini che chiede venga inserita nell'ordine del giorno una mozione presentata in data odierna riguardante la partecipazione del Trentino all'Euregio Tirolo.

In considerazione di tale richiesta, il Presidente sospende la seduta per 10 minuti per effettuare una riunione dell'Ufficio di Presidenza.

Sono le ore 16.38.

La seduta riprende alle ore 16.49.

Il Presidente informa che, in base al Regolamento, l'Ufficio di Presidenza ritiene di non poter accogliere la richiesta avanzata dal consigliere Morandini.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Morandini.

Risponde il Presidente.

Si affronta il secondo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 2

**DESIGNAZIONE di due membri dell'organo regionale di riesame dei bilanci e rendiconti, ai sensi del decreto del Presidente della Repubblica 28 marzo 1975, n. 470.**

Previa lettura della normativa di riferimento, il Presidente invita l'aula a presentare delle candidature per tale ufficio.

La consigliera Zelger propone il nominativo del sig. Joachim Buratti e il consigliere Lunelli quello del sig. Gilberto Borzaga.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Seppi.

Il consigliere Casna propone la candidatura della sig. Claudia Penasa.

Il consigliere Lunelli riporta un breve curriculum del sig. Borzaga e la consigliera Zelger quello del sig. Buratti.

Sul merito e in sede di dichiarazione di voto interviene il consigliere Borga.

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Seppi, al quale risponde il Presidente.

Non essendovi ulteriori richieste di intervento, il Presidente pone le candidature proposte in votazione per scrutinio segreto, separatamente per Province, iniziando dai consiglieri della Provincia di Trento.

Al termine delle votazioni, il Presidente ne comunica l'esito:

**PROVINCIA DI TRENTO:**

votanti	32
maggioranza richiesta	18
hanno ottenuto voti:	
Borzaga	18
Penasa	13
schede bianche	1

**PROVINCIA DI BOLZANO**

votanti	34
maggioranza richiesta	18
hanno ottenuto voti:	
Buratti	15
schede bianche	19

Per la Provincia di Trento risulta eletto il sig. Borzaga, mentre per la Provincia di Bolzano, non essendo stata raggiunta la maggioranza richiesta, si rende necessario ripetere la votazione.

Al termine dello scrutinio, il Presidente rende noto l'esito della votazione relativa alla Provincia di Bolzano:

#### PROVINCIA DI BOLZANO

votanti	34
maggioranza richiesta	18
hanno ottenuto voti:	
Buratti	20
schede bianche	13
schede nulle	1

Il Presidente proclama eletto il sig. Buratti.

Il Presidente pone in trattazione il terzo punto iscritto all'ordine del giorno:

n. 3

**DESIGNAZIONE dei rappresentanti del Consiglio regionale, quali membri delle Commissioni paritetiche (Commissione dei dodici e dei sei) per le norme di attuazione dello Statuto speciale.**

Sull'ordine dei lavori interviene il consigliere Borga, che chiede una breve sospensione dei lavori per poter effettuare una riunione delle forze di minoranza al fine di addivenire ad un accordo.

In accoglimento di tale richiesta, il Presidente sospende la seduta per 10 minuti.

Sono le ore 17.27.

La seduta riprende alle ore 17.52.

Riprendendo la trattazione del terzo punto dell'ordine del giorno, il Presidente dà lettura della normativa di riferimento, quindi invita l'Aula ad avanzare delle candidature.

La consigliera Zelger propone il nominativo dell'on. Siegfried Brugger.

Intervenendo sull'ordine dei lavori, il consigliere Seppi chiede di chiudere anticipatamente la seduta odierna.

A termini di Regolamento, non essendovi interventi, il Presidente pone in votazione la proposta avanzata dal consigliere Seppi, che risulta respinta a maggioranza per alzata di mano.

Il Presidente concede la parola alla consigliera Klotz, che propone il nominativo del sig. Karl Schwienbacher, e al consigliere Zeni, che propone quello dell'ex consigliere regionale Roberto Pinter.



Non essendovi ulteriori richieste di intervento, il Presidente spiega le modalità della votazione ed invita l'Aula ad esprimersi sulle proposte mediante scrutinio segreto.

Al termine dello scrutinio, il Presidente comunica l'esito della votazione:

votanti	64
hanno ottenuto voti:	
Brugger	36
Schwienbacher	25
Pinter	29
Kessler	26
schede bianche	1

Risultano quindi eletti l'on. Brugger e l'ex consigliere regionale Pinter.

Alle ore 18.11 il Presidente dichiara chiusa la seduta, ricordando che il Consiglio sarà riconvocato con avviso a domicilio.

IL PRESIDENTE

I SEGRETARI QUESTORI

MM/so